

memorirani podaci će biti izbrisani automatski nakon 3 zvučna signala. Umesto izmerenih vrednosti na ekranu će biti prikazane samo nule.

OSTALO

Čišćenje i održavanje • Pre čišćenja izvadite baterije. • Nemojte koristiti jak deterdžent ili čvrste četke za čišćenje. • Aparat čistite mekanom blago navlaženom krpom i blagim deterdžetnom. Vodite računa da voda ne uđe u uređaj. Nakon čišćenja možete ponovo koristiti merać tek kada je potpuno suv. • Ukoliko merać ne koristite duže vreme, izvadite baterije, jer u suprotnom postoji rizik da baterije iscuru. • Nemojte izlagati merać direktnom sunčevom svetlu i zaštitite ga od vlage i prašine. • Manžetnu naduvavajte samo kada se nalazi na ruci.

Deponovanje



Ovaj proizvod ne može se baciti sa smećem iz domaćinstva. Svi korisnici moraju električne ili elektronske uređaje (bez obzira da li sadrže ili ne toksične supstance) baciti na za to predviđena mesta. Molimo da izvadite baterije pre nego što bacite merać pritiska. Baterije nemojte baciti sa smećem iz domaćinstva već na za to predviđena mesta. Kontaktirajte komunalnu službu ili ovlašćenog dilera radi dobijanja informacija o odlaganju.

Sigurnosne napomene vezane za baterije Držite ih van domašaja dece! Nemojte ih puniti! Nemojte izazvati kratak spoj! Nemojte ih baciti u vatru! Odložite ih na za to predviđeno mesto!

Direktive / norme Ovaj merać krvnog pritiska je u skladu sa Evropskim standardima za neinvazivne merace krvnog pritiska. Certificiran je u skladu sa Direktivama EC i ima simbol CE (simbol konformiteta) „CE 0297“. Merać krvnog pritiska odgovara Evropskim standardima EN 1060-1 i EN 1060-3 + A1. Specifikacija EU Direktive za medicinska sredstva 93/42/EEC od 14. juna 1993. je ispunjena.

Elektromagnetna kompatibilnost: Ovaj merać krvnog pritiska je u skladu sa standardima za elektromagnetnu kompatibilnost EN 60601-1-2. Dodatne informacije možete dobiti od **MEDISANA**.

Namena: Uređaj je pogodan za neinvazivno merenje krvnog pritiska odraslih osoba (to znači da je za spoljnu upotrebu).

Tehnička specifikacija

Model
Ekran
Memorija
Način merenja
Izvor napajanja
Raspon merenja krvnog pritiska
Raspon merenja pulsa
Max dozvoljeno odstupanje statičkog pritiska
Max dozvoljeno odstupanje pulsa
Način merenja
Ispumpavanje
Automatsko isključivanje
Uslovi korišćenja
Uslovi skladištenja
Dimenzije
Manžetna

MEDISANA merać krvnog pritiska **MTS**
Digitalni
2 x 60
Oscilometrijski
6V = 4 baterije 1,5 V minjon AA LR 6, alkalne
0 – 300 mmHg
30 – 180 otkucaja u minuti
+ / - 3 mmHg
+ / - 5 % od rezultata merenja
Automatsko, koristeći pumpu
Automatsko
Nakon približno 1 minuta
+5°C do + 40°C, < 85% vlažnosti vazduha
-20°C do + 55°C, < 95% vlažnosti vazduha
144 x 102 x 56 mm
22-30 cm manžetna za odrasle za prosečni obim nadlaktice
Oko 300 g bez baterija
51152
40 15588 51152 3
Adapter za struju, br. art. 51125



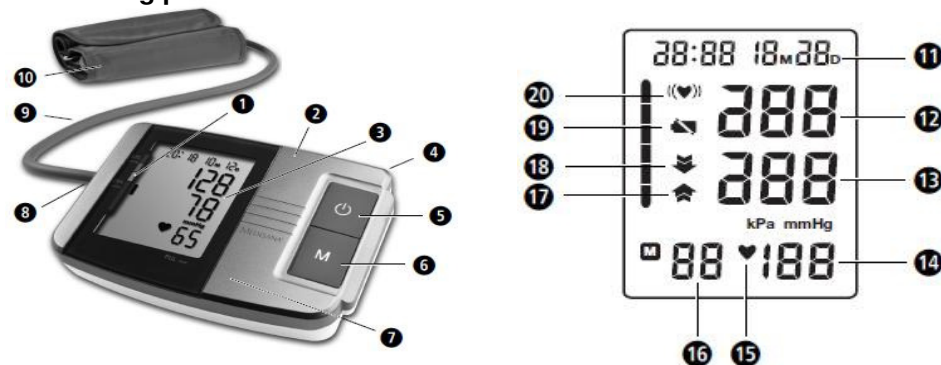
Težina
Artikal broj
Ean broj
Dodatak- može se dodatno poručiti

U skladu sa našom politikom konstantnog unapređenja proizvoda, zadržavamo pravo da izvršimo tehničke i dizajnerske promene karakteristika proizvoda, bez prethodne najave.

Ovlašćeni uvoznik i distributer za Srbiju :
VANA d.o.o Stevana Brakusa 6, Beograd,
Tel: 011/7544-533 eMail: vanabgd@sezampro.rs www.vana.co.rs

Uputstvo za upotrebu

Merač krvnog pritiska za nadlakticu Medisana MTS



Delovi:

1. Rezultati merenja su klasifikovani prema standardima Svetske zdravstvene organizacije **2.** Aparat za merenje pritiska **3.** Ekran **4.** Prikliučak za adapter za struju (**Adapter za struju - model 51125 za ovaj merać se može dodatno poručiti**) **5.** START dugme **6.** M dugme (memorija) **7.** Baterija (sa donje strane) **8.** Prikliučak za crevo manžetne **9.** Crevo za vazduh **10.** Manžetna za nadlakticu **11.** Prikaz vremena i datuma **12.** Prikaz sistolnog (gornjeg) krvnog pritiska **13.** Prikaz diastolnog (donjeg) krvnog pritiska **14.** Prikaz pulsa **15.** Simbol pulsa **16.** Broj pod kojim je memorisan trenutni rezultat merenja **17.** Simbol za napumpavanje **18.** Simbol za ispumavanje **19.** Indikator za zamenu baterije **20.** Indikator aritmije

Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu, a pogotovo deo sa sigurnosnim uputstvima i čuvajte uputstvo za upotrebu.

Bezbednosne informacije: • Aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu. • Aparat koristite samo na za to predviđen način opisan u ovom uputstvu za upotrebu. • Svako nepridržavanje uputstva za upotrebu može dovesti do poništavanja garancije. • Uređaj se ne može koristiti da bi se proveravao puls pacijenata sa pacemakerom. • Ukoliko osetite neprijatnost tokom merenja krvnog pritiska ili bol u gornjem delu ruke, odmah pritisnite dugme START (5) kako biste odmah ispumali manžetnu. Opustite manžetnu i skinite je. • Nemojte koristiti aparat u blizini uređaja koji emituju jake elektro-magnetne talase, kao što su radio-aparati, mikrotalasne, telefoni i sl. To može uticati na tačnost meraca krvnog pritiska.

• Ukoliko dođe do kvara, nemojte sami pokušavati da popravite aparat jer će to dovesti do poništavanja garancije. Za sve reklamacije obratite se uvozniku. • Ne izlažite uređaj vlazi. Ukoliko vlaga dopre u uređaj odmah izvadite baterije i nemojte ga koristiti i obratite se uvozniku. • Ukoliko ne planirate da koristite aparat duži vremenski period izvadite baterije. • Upozorenje - Nemojte sami određivati terapiju na osnovu izmerenih vrednosti! Nikada nemojte menjati količinu lekova koje Vam je Vaš lekar prepisao.

Sadržaj pakovanja: Molimo Vas da prvo proverite da li je pakovanje kompletno i da aparat nije oštećen. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti aparat i obratite se uvozniku. Proverite da li se u pakovanju nalazi: **1** **MEDISANA** merać krvnog pritiska **MTS**, **1** manžetna sa crevom za vazduh, **4** baterije (AA tip, LR6) 1,5V, **1** torbica za čuvanje aparata i uputstvo za upotrebu. Pakovanje se može ponovo koristiti i može biti reciklirano. Molimo Vas da pakovanje koje ne koristite odložite pravilno. Kontaktirajte prodavca ukoliko uočite neka oštećenja pri otvaranju uređaja.

Šta je krvni pritisak? Krvni pritisak je pritisak koji se stvara u krvnim sudovima sa svakim otkucajem srca. Kada se srce kontrahuje i pumpa krv u arterije to dovodi do povećanja pritiska. Najviša vrednost se zove sistolni krvni pritisak i to je prva izmerena vrednost. Kada se srčani mišić opusti, on uzima svežu krv, a pritisak u arterijama opada. Kada su arterije opuste, meri se drugi, tj. diastolni pritisak.

Kako se meri krvni pritisak? Merač krvnog pritiska za nadlakticu **MTS** vrši merenje krvnog pritiska pomoću mikroprocesora, koji pomoću senzora za pritisak meri vibracije koje nastaju napumpavanjem i ispumavanjem manžetne iznad arterija.

Zašto treba meriti krvni pritisak kod kuće? **MEDISANA** ima višegodišnje iskustvo na polju merenja krvnog pritiska. Visoka preciznost svih uređaja firme **MEDISANA** potvrđena je sveobuhvatnim kliničkim testovima koji su sprovedeni u skladu sa strogim međunarodnim standardima. Važan argument zašto

treba meriti krvni pritisak kod kuće je činjenica da se merenje vrši u opuštenoj atmosferi i u poznatom okruženju. Najvažnija izmerena vrednost krvnog pritiska je takozvana „bazna vrednost“, tj. ona vrednost krvnog pritiska izmerena pre doručka, odmah nakon buđenja. Ukoliko je moguće, treba da se trudite da svaki dan merite krvni pritisak uvek u isto vreme i u istim uslovima. Ovakvo izmereni rezultati merenja će biti uporedivi i moći će da pokažu ukoliko dođe do prvih znakova povećanja krvnog pritiska. Ukoliko se povišeni krvni pritisak ne uoči na vreme, povećava se rizik od kardiovaskularnih oboljenja.

PREPORUČUJEMO da merite krvni pritisak redovno svakog dana, čak i ako ne osećate nikakve tegobe.

Klasifikacija krvnog pritiska

Ova klasifikacija visokog i niskog krvnog pritiska ne uzima u obzir starost. Ove vrednosti krvnog pritiska je utvrdila Svetska zdravstvena organizacija (SZO).

Nizak krvni pritisak:

Sistolni < 100 mmHg
Dijastolni < 60 mmHg

Normalan krvni pritisak

Sistolni 100–139 mmHg
Dijastolni 60 – 89 mmHg

Tipovi visokog krvnog pritiska :

Blaga hipertenzija (žuto)

Sistolni 140 - 159
Dijastolni 90 - 99

Srednja hipertenzija (narandžasto)

Sistolni 160-179
Dijastolni 100-109

Ozbiljna hipertenzija (crveno)

Sistolni ≥180
Dijastolni ≥110

UPOZORENJE - Krvni pritisak koji je previše nizak predstavlja jednako visok rizik kao i krvni pritisak koji je previše visok! Nesvestica može dovesti do opasnih situacija (npr. na stepenicama ili u saobraćaju)!

Fluktuacija krvnog pritiska Mnogi faktori utiču na visinu krvnog pritiska, kao što su stres, strah, teške fizičke aktivnosti, ili doba dana kada se meri. Vrednosti izmerenog krvnog pritiska značajno variraju tokom dana i godine. Ove fluktuacije posebno su izražene kod osoba koje imaju hipertenziju. Krvni pritisak je obično najviši tokom fizičke aktivnosti, a najniži noću za vreme spavanja.

Uticaji i procene rezultata merenja: ● Merite krvni pritisak nekoliko puta praveći pauzu između dva merenja i uporedite izmerene vrednosti. Nemojte ništa zaključivati na osnovu samo jednog merenja.

● Rezultate merenja krvnog pritiska uvek treba da proceni lekar koji je upoznat sa vašom istorijom bolesti. Redovno koristite merač krvnog pritiska i beležite dobijene rezultate kako biste ih prezentirali Vašem lekaru. ● Kada merite krvni pritisak imajte u vidu da su dnevne vrednosti pod uticajem raznih faktora. Pušenje, alkoholna pića, lekovi i fizička aktivnost utiču na rezultate merenja na razne načine. ● Merite krvni pritisak pre obroka. ● Pre početka merenja odmorite se bar 5 minuta. ● Ukoliko Vam se dobijene izmerene vrednosti sistolnog i dijastolnog pritiska čine neuobičajene (previsoke ili preniske), a merili ste krvni pritisak više puta ispravno, obratite se Vašem lekaru. To se takođe odnosi i na retke slučajeve kada nepravilan ili slab puls onemogućava merenje krvnog pritiska.

PRE UPOTREBE

Postavljanje / zamena baterija Da biste mogli da koristite aparat morate postaviti baterije. Poklopac ležišta za baterije se nalazi na poleđini merača krvnog pritiska (7). Otvorite ga i postavite četiri alkalne baterije tipa AA LR6 od 1,5V koje ste dobili u pakovanju. Vodite računa da ispravno postavite baterije, pritom poštujući polaritet (prema simbolima na ležištu). Zamenite baterije ako se na ekranu (3) pojavi simbol za zamenu baterije (19) ili ukoliko se na ekranu nakon uključivanja aparata ništa ne pojavi.

Upotreba adaptera za struju Umesto baterija možete koristiti i **MEDISANA** (Art.broj 51125) adapter. On se povezuje sa aparatom preko priključka za adapter (4). U tom slučaju baterije ostaju u uređaju. Kada priključite adapter, mehanički se onemogućava korišćenje baterija. Prvo uključite adapter u struju, pa ga tek onda povežite sa aparatom. Tako nećete morati da podešavate vreme i datum svaki put.

Adapter Medisana 51125 se može dodatno poručiti. Preporučujemo da koristite isključivo originalni Medisana adapter model 51125 u protivnom uvoznik neće uvažiti reklamaciju.

Podešavanje datuma i vremena 1. Datum i vreme se mogu podesiti kada je aparat isključen. Pritisnite dugme **START** (5) i dugme **M** (6) istovremeno. Mesec će se prikazati na ekranu i treperiti (1,2,3...12) **2.** Da biste promenili mesec pritisnite dugme **M** (6) dok ne dođete do željenog meseca.

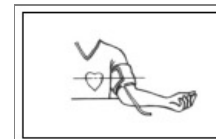
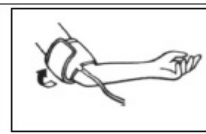
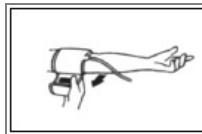
3. Pritisnite **START** (5) da biste potvrdili podešavanje. Sada treperi datum. **4.** Postupite kao u koraku 2., kada podešavate datum, sate i minute. **5. M** (5) uvek menja vrednost, a **START** (6) potvrđuje izbor.

6. Datum i vreme su uvek vidljivi na ekranu. U slučaju da izvadite baterije, neophodno je ponovo podesiti datum i vreme.

Izbor korisnika memorije Merač krvnog pritiska **MTS** Vam daje mogućnost dodeljivanja rezultata merenja dvojici korisnika, svakom po 60 zapisa. Pritisnite **START** (5) dok se simbol **U1** (korisnik) ne pojavi na ekranu (3). Pritisnite **M** da biste izabrali prvog (**U1**) ili drugog (**U2**) korisnika.

UPOTREBA

Postavljanje manžetne



Priključite crevo manžetne (9) na za to predviđeno mesto na meraču (8). Provučite golu levu ruku kroz manžetnu. Manžetnu postavite na nadlakticu, nešto iznad regije lakta. Ukoliko na sebi imate odeću sa dugim rukavima, pazite da vam zavrnuti rukavi ne stegnu ruku i tako utiču na cirkulaciju. Pazite da metalni deo ne bude iznad arterije, jer to može uticati na rezultate merenja. Crevo bi trebalo da ide sredinom unutrašnje strane ruke ka dlanu. Ne dozvolite da Vam se crevo uvrne. Pričvrstite manžetnu tako da ne steže previše ruku. To ćete učiniti tako što provučete vrh manžetne kroz metalni deo, zategnete ga i zalepите čičak. Po mogućnosti uvek merite pritisak na levoj ruci. Uvek merite krvni pritisak na istoj ruci.

Pravilan položaj za merenje Krvni pritisak uvek merite u sedećem položaju. Opustite ruku i postavite je na sto. Za vreme merenja budite mirni: ne pričajite i ne pomerajte se jer to može uticati na pouzdanost merenja.

Merenje krvnog pritiska: 1. Uključite merač krvnog pritiska pritiskom na dugme **START** (5) **2.** Ako je pritisnuto dugme **START** (5), čuće se zvučni signal i na ekranu će biti prikazani svi znakovi (test ekrana). Ovaj test služi kao provera da ekran radi ispravno i u celosti. Na ekranu će biti prikazana trenutno podešena memorija (**U1** ili **U2**), a zatim će biti prikazan rezultat poslednjeg merenja. Ako nije bilo prethodnog merenja na ekranu će pored datuma i vremena biti prikazane nule. **3.** Aparat je spreman za merenje, broj **0** će biti prikazan na ekranu. Manžetna se automatski polako napumpava, kako bi aparat izmerio Vaš pritisak. **4.** Merač napumpava manžetnu sve dok ne dostigne dovoljan nivo potreban za merenje krvnog pritiska, a zatim polako počinje da ispušćava vazduh i nastavlja da meri pritisak. **5.** Kada je merenje završeno manžetna se potpuno ispušćava. Vrednosti sistolnog i dijastolnog krvnog pritiska i pulsa zajedno sa simbolom pulsa (15) će biti prikazane na ekranu (3). Indikator krvnog pritiska (1) će treperiti pored odgovarajuće boje u skladu sa vrednostima koje daje Svetska zdravstvena organizacija). Ako je aparat otkrio nepravilan rad srca, simbol za aritmiju (20) će takođe treperiti. Izmerene vrednosti će biti automatski memorisane u izabranu memoriju (**U1** ili **U2**). **6.** Aparat se automatski isključuje nakon približno 1 minuta. Aparat možete isključiti i pritiskom dugmeta **START** (5)

Isključivanje Aparat ima funkciju automatskog isključivanja, što znači da ako 1 minut ne pritisnete ni jedno dugme aparat će se sam isključiti. Aparat je takođe moguće isključiti i pritiskom na dugme **START** (5). Datum i vreme su uvek prikazani na ekranu.

Potencijalni problemi i rešenja ● *Simbol indikator za zamenu baterije (19) se pojavljuje na ekranu.*

Baterije su pri kraju ili prazne. Zamenite ih sa novim AA LR6 baterijama od 1,5V. ● *Nema prikaza na ekranu.* Proverite da li ste ispravno postavili baterije ili zamenite baterije novim. ● *EE (nepravilnost tokom merenja) je prikazano na ekranu.* Zauzmite ispravnu poziciju tokom merenja. Budite mirni tokom merenja. Uređan nije pogodan za merenje pritiska kod osoba sa izuzetno neravnomernim pulsom.

MEMORIJA

Memorisanje rezultata merenja Aparat memoriše po 60 rezultata merenja u svakoj od dve memorije aparata. Rezultati se automatski memorišu u memoriju koju izaberete. Kada je memorija puna, briše se najstariji rezultat.

Pregled memorisanih vrednosti Moguće je memorisati po 60 rezultata merenja (pritisak i puls sa datumom i vremenom) u svakoj od dve memorije (**U1** ili **U2**) aparata. Izmerene vrednosti će biti automatski snimljene. Pritisnite dugme **M** (6) da biste videli memorisane vrednosti. Aparat će prikazati izabranu memoriju (**U1** ili **U2**) i broj pod kojim je rezultat snimljen. Pritiskom na dugme **START** (5) prebacujete se iz jedne u drugu memoriju. Na ekranu će biti prikazane vrednosti prethodnog merenja i trepereći indikator krvnog pritiska. Pritisnite dugme **M** (6) da biste videli prethodni memorisani rezultat. Ukoliko ste stigli do poslednjeg zapisa merenja i ne pritisnete ni jedno dugme približno 120 sekundi, aparat se automatski isključuje ukoliko je u modu memorije. Iz moda memorije se može izaći pritiskom na dugme **START** (5), što će ujedno i isključiti aparat. Kada je u memoriji snimljeno svih 60 rezultata merenja, novim merenjem će biti snimljena najnovija a izbrisana najstarija vrednost krvnog pritiska i pulsa.

Brisanje memorije Ako ste u modu memorije pritisnite i držite dugme **M** (6) približno 8 sekundi. Svi